

Bản Tin Hackney Homes: Tháng 10 năm 2008

Wrap-around

Page 1

Các Giải Thưởng Cư Dân Tích Cực 2008

Bạn có biết một người làm nên sự khác biệt tại Hackney?

Bạn có một người hàng xóm anh hùng ít ai biết?

Bạn có chân trong một nhóm đã có các hoạt động nào đó khác thường hoặc sáng tạo giúp ích cho cộng đồng?

Sao bạn không tiến cử để họ được nhận Các Giải Thưởng Cư Dân Tích Cực (Active Resident Awards) của Hackney Homes 2008?

Xem tiếp trang sau

Page 2 and 3

Cư dân Năm 2007

Cư dân Woodberry Down là Veronica Mensah đã thực sự sốc khi cô được biết mình đoạt Giải Thưởng Cư Dân Năm (Resident of the Year Award) tại lễ trao thưởng 2007.

Veronica được hàng xóm tiến cử nhận giải thưởng, họ hết sức khâm phục quyết tâm không mệt mỏi của cô trong việc bảo đảm cho tiếng nói và nhu cầu của các cư dân sinh sống tại Woodberry Down Estate được lắng nghe.

Người ta nhắc đến cô như một nhà vô địch của cộng đồng, Veronica được ca ngợi vì đã giúp mọi việc được giải quyết đâu ra đó, đại diện lên tiếng thay cho những người già cả hoặc yếu ớt không có phương tiện sử dụng các dịch vụ và giúp bảo đảm cho các nhu cầu của họ được xem xét và giải quyết.

Nhóm Cư dân Năm 2007

Hội Cư Dân và Người Thuê Nhà của Wilton Estate (được bầu là Nhóm Cư Dân Năm – Resident Group of the Year) nhờ đã cố gắng làm việc để bảo đảm cho tất cả mọi cư dân (trẻ và già) tại khu nhà được tham gia tất cả các hoạt động.

Họ đã tổ chức các chuyến tham quan du lịch đến Pháp và Southend, các buổi tiệc nướng ngoài trời hàng năm, các buổi gặp mặt cà phê sáng thường xuyên và các hoạt động chuyên cho thanh niên như các khu vực vui chơi và các câu lạc bộ trẻ.

Họ cũng đã rất cố gắng làm việc để bảo đảm mọi người sinh sống tại khu nhà bất kể tuổi tác, lai lịch và sở hữu hay thuê nhà đều được vui vẻ đón tiếp.

Cư Dân Trẻ Năm 2007

Sinead Jones và Michelle Quarshie (Đoạt Giải Chung) đạt danh hiệu Cư Dân Trẻ Của Năm (Young Resident of the Year) và được trao thưởng vì tiên phong trong việc cổ vũ và khuyến khích thanh thiếu niên trở thành những nhân vật tiêu biểu trong cộng đồng của họ.

Là thành viên của Chatham and Victoria Youth Committee (Hội Thanh Niên Chatham và Victoria), cả Sinead và Michelle đều đã hoàn thành các khóa hoạt động thanh niên và hiện nay đang điều hành các buổi hội thảo cho các bạn đồng đội của họ về hàng loạt các chủ đề bao gồm ăn uống lành mạnh, giải quyết nạn ứ hẹp và điều hành các cuộc hội thảo dựa trên vai trò của từng người trong việc giải quyết nạn cư xử không mang tính xã hội và nạn đồng dục.

Cả Sinead và Michelle đều quyết tâm làm nên sự khác biệt tại Hackney và trở thành những nhân vật gương mẫu cho các bạn đồng đội của họ trong khu vực.

“Những người đoạt giải này thực sự là những tấm gương cho tất cả chúng ta noi theo. Họ tự hào về nơi sinh sống của mình và họ đang sử dụng các kinh nghiệm của mình để giúp đỡ những người khác.”

Dervis Konuralp, vận động viên bơi lội Olympic

“Những nhân vật anh hùng ít người biết đến này phải được công nhận và tôi vui mừng vì các giải thưởng ở đây đã cho phép chúng tôi làm được việc này.”

Rupert Tyson, Chủ tịch, Ban Hackney Homes

Page 4

Cách thức tiến cử

Tiến cử rất dễ dàng. Bạn có thể điền đầy đủ thông tin vào biểu mẫu tiến cử kèm theo, điền một biểu mẫu tại Văn Phòng Khu Phố địa phương của bạn, gửi thư tiến cử của bạn đến housingeditor@hackneyhomes.org.uk hoặc sử dụng biểu mẫu trên mạng tại www.hackneyhomes.org.uk

Một vài hướng dẫn

Nội dung tiến cử của bạn không cần phải quá dài, nên hạn chế nội dung tiến cử của bạn dưới mức 500 từ. Trả lời các câu hỏi của bạn dựa trên những sự kiện thực tế và tự mình giải thích vì sao người đó hoặc nhóm người đó lại xứng đáng được tiến cử.

Các giải thưởng

Người chiến thắng trong mỗi loại sẽ được nhận 1.000 bảng để chi dùng cho dự án thiện tại của họ hoặc cho việc đào tạo, học hành hoặc phát triển cá nhân.

Chọn lựa người chiến thắng

Ban đánh giá bao gồm các cư dân và nhân viên sẽ tuyển từ danh sách ra ba người tiến cử trong mỗi loại.

Tất cả những người tiến cử được tuyển chọn từ danh sách sẽ được mời tham dự lễ Trao Thưởng được tổ chức vào Tháng Mười Hai để công bố những người chiến thắng.

Các tiêu chuẩn sẽ được dùng để tuyển chọn trong danh sách có thể tìm tại www.hackneyhomes.org.uk

Bản Tin Hackney Homes: Tháng 10 năm 2008

Hackney Homes hỗ trợ dân địa phương để họ thành công

Các cư dân cần sửa chữa chẳng bao lâu sẽ được hưởng thành quả của kiến thức và kỹ năng địa phương của bảy nhân viên mới tập sự đã được Hackney Homes nhận vào làm.

Cơ hội để có được một nghề nghiệp và làm nên sự khác biệt là rất quan trọng đối với mọi người ở Hackney. Đó là lý do vì sao Hackney Homes lại tuyển dụng bảy nhân viên tập sự ở độ tuổi 16 và 19 vào bộ phận sửa chữa và bảo trì.

Giúp đỡ cư dân có việc làm là một cam kết mà Hackney Homes hết sức chú ý thực hiện. Vì vậy, chúng tôi sẽ cung cấp việc làm cho những người ở địa phương qua chương trình học việc, chương trình xây dựng Woodberry Works và sử dụng lao động địa phương là một trong các yêu cầu hợp đồng của chương trình Decent Homes.

Bảy nhân viên mới tập sự này sẽ làm việc với nhân viên của Hackney Homes bốn ngày một tuần và đi học tại trường cao đẳng mỗi tuần một ngày và sẽ đạt được các kỹ năng của hàng loạt các nghề bao gồm lắp đặt sửa chữa hệ thống ống nước, điện, mộc, kỹ năng linh tinh, sơn và trang trí.

Omari, một nhân viên tập sự ngành điện 17 tuổi cho biết: “ Em tìm thấy chương trình này trên website của Hackney Homes và em đã quyết định nộp đơn xin. Em rất mừng là mình đã đậu và em mong muốn sẽ học hỏi được nhiều kinh nghiệm”.

Không chỉ là đơn vị cho thuê nhà

Mà chúng tôi còn hỗ trợ cả cư dân trong việc đào tạo để họ có thể đạt được các kỹ năng cần thiết để quay về với công việc. Chúng tôi cung cấp các khóa học như kế toán, kỹ năng thư ký, bình đẳng và đa ngành.

Charlotte Graves, Giám Đốc Điều Hành Hackney Homes phát biểu:

“Xin chúc mừng bảy tập sự viên đã thành công trong năm nay. Các tổ sửa chữa của chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ để họ có được các kỹ năng và kinh nghiệm thích hợp để cung cấp được các dịch vụ tuyệt hảo cho các cư dân của Hackney.”

Nếu bạn sống tại Hackney và bạn muốn tìm hiểu thông tin về đào tạo và các cơ hội việc làm, xin xem tại website của chúng tôi www.hackneyhomes.org.uk

TIN VĂN

Khu Phố North East mới được sửa chữa

Văn Phòng Khu Phố North East gần đây đã trải qua một quá trình sửa chữa hết sức cần thiết. Văn Phòng bây giờ đã có một phòng tiếp khách mới, sáng sủa hơn giúp đáp ứng các nhu cầu của cư dân.

Jennifer Lee-Own, Giám Đốc Dịch Vụ Khách Hàng, cho biết: “Ngay trong ngày đầu tiên, đã thấy có sự khác biệt rõ ràng, bàn làm việc thấp hơn và khung cảnh sáng sủa hơn giúp cho việc giao tiếp dễ dàng và tạo ra được một khung cảnh vui vẻ chào đón.”

Văn Phòng mở cửa từ 9 giờ sáng – 5 giờ chiều, Thứ Hai – Thứ Sáu và địa chỉ của văn phòng là 149 Stamford Hill London N16 5LG.

An Toàn Sử Dụng Ga – Có thể cứu được sinh mạng của bạn

Các thiết bị dùng ga có khiếm khuyết tại gia đình là rất nguy hiểm và có thể gây tai nạn chết người nếu chúng không được bảo trì đúng cách. An toàn của bạn là

điều quan trọng nhất và chúng tôi cần có sự phối hợp của bạn để thực hiện các đợt kiểm tra an toàn sử dụng ga hàng năm.

Hackney Homes thực hiện các đợt kiểm tra sử dụng ga miễn phí cho tất cả mọi người thuê nhà. Là đơn vị cho bạn thuê nhà luật pháp quy định chúng tôi phải có nghĩa vụ thực hiện các đợt kiểm tra này và các bạn phải cho chúng tôi vào để thực hiện việc kiểm tra. Nếu bạn từ chối không cho chúng tôi vào, Hackney Homes có thể phát lệnh cưỡng chế để vào nhà của bạn.

Bạn sẽ được cho biết thời gian hẹn kiểm tra qua thư. Nếu bạn cần thay đổi cuộc hẹn hay nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào, xin vui lòng gọi cho chúng tôi theo số điện thoại miễn cước **0800 199 124**.

Hackney Homes tiếp đón các nhà thầu bảo trì mới

Chẳng bao lâu nữa các cư dân có thể thấy một số nhân vật mới và xe cộ trong khu vực do việc chỉ định ba nhà thầu bảo trì mới từ đầu tháng này.

Mặc dù đa số các công việc sửa chữa và bảo trì sẽ tiếp tục được lực lượng của Hackney Homes thực hiện, các nhà thầu mới sẽ hỗ trợ thêm và đảm nhận các công việc mà lực lượng của chúng tôi không thể thực hiện vì không có chuyên viên phù hợp hoặc vì nhu cầu sửa chữa cao.

Ba nhà thầu mới đó là:

- Morrison Construction – sẽ đảm nhận công việc tại phía nam khu vực bao gồm các khu phố Shoreditch, Queensbridge và DeBeauvoir và Homerton.
- Crispin & Borst – sẽ đảm nhận công việc tại phía bắc khu vực bao gồm các khu phố North East (Stamford Hill) và North West (Stoke Newington).
- AJS Electrical – sẽ hỗ trợ đảm nhận các công trình kỹ thuật điện cho các gia đình.

Nhân viên của các nhà thầu mới này sẽ mặc đồng phục có logo riêng của công ty họ và cả logo của Hackney Homes. Và họ cũng được cấp một giấy thông hành cá nhân có hình ảnh.

Không có thay đổi gì về các cách thức thông báo việc cần sửa chữa- việc này cũng vẫn sẽ được thực hiện qua Trung Tâm Liên Lạc Nhà 020 8356 3691 hoặc email Repairs.rcc@hackneyhomes.org.uk.

Mọi việc chúng tôi muốn nói ở đây là chúng ta đã có thêm các nguồn lực khả dụng để bảo đảm các công việc sửa chữa nhà và khu nhà của bạn được thực hiện nhanh chóng và hiệu quả.

Chúng tôi cũng xin cảm ơn tất cả các cư dân đã tham gia vào thủ tục tuyển chọn các nhà thầu này. Các đại diện của các cư dân sẽ tiếp tục tham gia vào các cuộc họp xem xét hợp đồng với các công ty này để bảo đảm cho các cư dân được nhận một dịch vụ tốt.

Thanh Tra 2008: Giai đoạn cuối cùng

Hackney Homes sẽ được Hội Đồng Kiểm Toán thanh tra trong tháng tới từ ngày 17 - 28 Tháng Mười Một. Hackney Homes đặt mục tiêu đạt được kết quả thanh tra hai sao điều này có nghĩa là sẽ được tăng mức vốn cấp lên 225 triệu bảng để dùng cho việc nâng cấp tất cả các ngôi nhà đạt tiêu chuẩn Decent Homes của chính phủ.

Trong quá trình Thanh Tra, các Thanh Tra Viên sẽ gặp các nhân viên và cư dân của Hackney Homes để đánh giá chất lượng dịch vụ nhà đất cung cấp và để xác định có hay không khả năng tiếp tục nâng cao được chất lượng dịch vụ cho các cư dân.

Thanh tra 2008 sẽ là một cơ hội vô cùng lớn để nâng cấp cho Hackney và với sự giúp đỡ của bạn chúng tôi tin tưởng rằng chúng ta có thể tạo được sự khác biệt.

Nếu bạn có thắc mắc gì, xin gửi email đến HousingEditor@hackneyhomes.org.uk hoặc gọi điện 020 8356 2752 / 3835. Để biết thêm thông tin, xin vào www.hackneyhomes.org.uk

THAM GIA

Bình minh rực sáng chào đón lễ hội mùa hạ ở Stamford Hill Theo Rhonda Dewsnap, Hội Đồng Tiểu Ban Stamford Hill

Sau những ngày hè ẩm ướt của chúng ta trong năm nay, gần đây, người ta thấy các thành viên của Hội Đồng Stamford Hill cứ lo lắng nhìn trời, làm mọi thứ để xem coi tình trạng thời tiết “nắng mưa thất thường” này có còn nữa hay không, và thậm chí còn trưng ra cá một mớ rong biển (chẳng dễ gì tìm được trong khu North East của Hackney!) để dự báo thời tiết sẽ ra sao trong dịp lễ hội mùa hạ của họ vào cuối tháng này.

Rong biển chắc là dự báo đúng, vì ngày đã sáng lên với các buổi bình minh rực rỡ và thời tiết khô ráo và các cư dân Hackney Homes đã có thể thích thú hưởng thụ dịp vui cuối tuần có thời tiết chắc chắn là đẹp nhất so với những ngày mùa hạ đã qua.

Lễ Hội Mùa Hạ được Hội Đồng Stamford Hill tổ chức và tiếp đón tất cả các cư dân trong khu phố này tham dự. Các cư dân có cơ hội tìm hiểu về những gì Hội Đồng của họ làm để đại diện cho họ và các khu nhà của họ, với sự hợp tác của Hackney Homes và Pinnacle (Hợp Tác Quản Lý Nhà).

Hoạt động giải trí do East London Brass Band tuyệt vời đảm nhiệm, và Play bus, một anh hề và một hình nhân khí cầu mang lại tiếng cười không ngớt cho các bạn trẻ. Người vui nhộn hơn tham gia vào các cuộc thi nhảy bao bố và nhiều cuộc thi khác do Access to Sport, Elevate và Các Cấp Hành Chính tại địa phương tổ chức.

Chủ tịch Hội Đồng, Muriel Gordon, thổ lộ: “Tôi rất vui khi thấy các viên chức của Hackney Homes giỏi việc hơn giỏi nhảy bao bố...tôi nghiệp cụ Tổ Trưởng Khu Nhà phải có người giúp mới nhảy xong!”.

Hội Đồng xin gửi lời cảm ơn đến tất cả mọi người đã hy sinh ngày Thứ Bảy của mình để giúp cho ngày hội được thành công.

Phóng, run, rồi cười với các bạn trẻ ở Wilton Estate **Theo Rhasan Brunner, 13 tuổi**

Nhờ có khoản trợ cấp cho các dự án đặc biệt của Hackney Homes, một nhóm bạn trẻ ở Wilton Estate đã quyết định bỏ ra một ngày đến Công Viên Văn Hóa Drayton Manor để chơi một chuyến mạo hiểm và thú vị. Các em đã trải qua một số thách thức đáng sợ và dữ dội. Các em đã cười trên những chuyến tàu lượn sợ gần chết như G-force, là loại tàu lượn cực nhanh dành cho những người hết sức can đảm. Một số em nghĩ đây là một trong những chuyến tàu đáng nhớ nhất.

Nhóm các em cũng mạo hiểm thử một loại xe đu khác gọi là Pandemonium, mặc dù trò chơi này nhanh và kinh hoàng nhưng em nào cũng thích. Chuyến tàu đáng sợ nhất là chuyến Apocalypse! Đây là một trò chơi độc đáo đầy thử thách và là một trò chơi nhóm các em không bao giờ quên được.

Một cán sự thanh niên của Wilton Estate cho biết ý kiến của cô về cách vượt qua cảm giác sợ hãi khi chơi các trò tàu lượn. “Cách hay nhất để vượt qua cảm giác sợ hãi là phải la thật to!” Cả nhóm đều hiên ngang và khỏe mạnh khi về nhà. Vậy xin chúc mừng tất cả các em đã vượt qua được nỗi sợ của mình.

Trở tài nhay bén sáng tạo ở khu nhà Hackney Homes

Các bạn trẻ ở khu nhà London Fields của Hackney Homes đã biểu diễn năng khiếu nghệ thuật và sự nhay bén của các em trước họa sĩ kiêm Kiến Trúc Sư quốc tế người Colombia là Adriana Cobo trong mùa hạ trong chương trình của dự án Drawing the City (Vẽ Thành Phố).

Họa sĩ đã đưa các em đi một vòng quanh khu phố của các em để các em ghi nhận hình ảnh của các tòa nhà và các khu vực quan trọng rồi các em sử dụng sơn, bút và cọ vẽ tái hiện lại cộng đồng của mình.

Kết quả thu được là những hình vẽ thể hiện được hình tượng quyến rũ của Hackney và bắt được xúc cảm hiện đại trong các thế giới của một khu phố địa phương.

Dự án do Hội Cư Dân và Người Thuê Nhà Shrubland và Hackney Homes tổ chức và sẽ được triển lãm ở một phòng trưng bày nghệ thuật (gallery) địa phương. Xin vào www.adrianacobo.com để xem thêm thông tin. Để tìm hiểu về cách thức Hội Cư Dân và Người Thuê Nhà của bạn tìm kiếm vốn cho các dự án ở khu nhà của bạn, xin liên lạc với Tổ Cư Dân Tham Gia (RPT) số điện thoại 020 8356 7845 hoặc email getinvolved@hackneyhomes.org.uk

Thi Vẽ Thành Phố

Hãy tham gia cuộc thi ‘Vẽ Thành Phố’ để thể hiện khu phố của bạn. Gửi về các bức vẽ minh họa hoặc hình ảnh thể hiện những gì bạn thích nhất về cuộc sống ở Hackney. Các hình ảnh có thể có kích thước tối đa bằng khổ giấy A3 và có thể là trừu tượng, hiện đại hoặc hình tượng.

Nếu thành công bạn có thể đoạt được một chiếc camera kỹ thuật số loại tốt nhất và một cuốn sách "DRAWING for the Artistically Undiscovered" của Quentin Blake và John Cassidy. Những người chiến thắng vòng chung kết sẽ được triển lãm tác phẩm của mình tại các Phòng Hội Nghị (Assembly Room) tại Tòa Thị Chính Hackney. Những người chiến thắng sẽ được công bố tại lễ Trao Thưởng Cư Dân vào ngày 17 tháng Mười Hai.

Các tác phẩm dự thi xin gửi đến: Sam Lewis, FREEPOST – NAT21828, ‘DRAWING the CITY Competition’, 136-142 Lower Clapton Road, London E5 OQD hoặc email getinvolved@hackneyhomes.org.uk

Hàng ngàn người tham gia hội Hackney One Carnival để mừng khai mạc chương trình văn hóa Cultural Olympiad

Hội Hackney One Carnival có đến hàng trăm diễn viên nhiệt tình tràn xuống các nẻo đường Hackney trong tháng qua, chơi nhạc và khiêu vũ để mừng lễ khai mạc chương trình văn hóa Cultural Olympiad 2012.

Lần đầu tiên, Hội Hackney One Carnival tập hợp được 15 nhóm hội hỗn hợp thuộc rất nhiều nền văn hóa khác nhau, với khoảng 600 diễn viên, để mừng cho vai trò của Hackney là khu phố chủ nhà cho Thế Vận Hội 2012. Thanh niên hòa nhập với

tinh thần lễ mừng bằng cách làm các mặt nạ hóa trang và sơn mặt để tham gia ngày hội.

Chương trình văn hóa Cultural Olympiad sẽ nêu bật tính đa dạng của Vương Quốc Anh bằng cách sử dụng cả văn hóa và thể thao để tạo ra các tác phẩm và sự kiện để đưa mọi người và các địa phương đến với nhau để đón chào thế giới đến với Thế Vận Hội 2012 và tạo ra một di sản lâu bền.

Vươn đến các khách hàng của chúng tôi

C&R Associates, một công ty nghiên cứu thị trường sẽ thực hiện các cuộc khảo sát qua điện thoại trong tháng này thay cho Hackney Homes chúng tôi để thu thập thông tin trích ngang của các khách hàng ở những nơi chúng tôi không có hoặc có ít thông tin. Thông tin này sẽ giúp cho Hackney Homes cung cấp các dịch vụ phù hợp với nhu cầu của các bạn và bảo đảm cho tất cả mọi người đều được bình đẳng trong việc tiếp cận sử dụng các dịch vụ.

Các thông tin bạn cung cấp sẽ được bảo mật và chịu sự ràng buộc của Đạo Luật Bảo Vệ Dữ Liệu (Data Protection Act).

Tính tham dự Hội Nghị Ban sau này?

Cư dân được khuyến khích tham dự vào các hội nghị Ban Hackney Homes. Sau đây là một số điều bạn cần xem xét trước khi tham dự một Hội Nghị Ban.

Có quy định đặc biệt nào tại hội nghị hay không?

Dân chúng tham dự các hội nghị Hackney Homes được khuyến khích quan sát, nhưng thường thì sẽ không tham gia vào hội nghị nếu bạn trước đó chưa gửi đến một câu hỏi hoặc một yêu cầu được phát biểu như đã được mô tả trong các hướng dẫn có thể tìm tại www.hackneyhomes.org.uk

Tôi muốn hỏi Ban một câu hỏi, tôi phải làm gì?

Nếu bạn muốn gửi đến Ban Hackney Homes một câu hỏi, bạn cần liên lạc với Tổ Quản Trị (Governance Team) trước hội nghị Ban ít nhất là 5 ngày. Các câu hỏi này cần phải gửi bằng văn bản, Tổ Quản Trị sẽ giúp bạn soạn thảo câu hỏi nếu bạn cần được giúp đỡ.

Nếu tôi muốn phát biểu tại một Hội Nghị Ban thì sao?

Các yêu cầu phát biểu tại hội nghị phải có liên quan đến những điều nằm trong chương trình thảo luận của hội nghị. Yêu cầu bạn gửi đến cho phép bạn gây được sự chú ý của Ban về một vấn đề đặc biệt. Chủ tịch Ban sẽ mời bạn trình bày thông tin của bạn tại một thời điểm thích hợp trong chương trình thảo luận.

Tôi liên lạc với ai để được giúp đỡ và hướng dẫn?

Nếu bạn muốn gửi lên một câu hỏi, yêu cầu phát biểu trước Ban hoặc cho chúng tôi biết về bất kỳ sự sắp xếp đặc biệt nào bạn cần để tham dự hội nghị Ban, xin liên hệ với Tổ Quản Trị (Governance Team) theo số 020 8356 3432 hoặc email governance.team@hackneyhomes.org.uk

Tin Tức Cho Người Thuê Nhà Theo Hợp Đồng và Người Sở Hữu Nhà Theo Thông Luật

Các Chi Phí Dịch Vụ Thực Tế 2007/08

Vào lúc này, có lẽ bạn đã nhận được hóa đơn phí dịch vụ thực tế 2007/08.

Hóa đơn phí dịch vụ nêu chi tiết các dịch vụ đã được cung cấp cho khu/tòa nhà của bạn và giải thích phần chi phí cho các dịch vụ cho tòa nhà của bạn. Khi hóa đơn thực tế vượt quá số liệu ước tính, bạn sẽ thấy một dấu trừ bên cạnh con số trên hóa đơn. Dấu này có nghĩa là bạn còn nợ tiền trên bản kê khai phí dịch vụ của bạn nên bạn phải thu xếp để thanh toán số quyết toán thể hiện trên hóa đơn này ngay.

Khi hóa đơn thực tế thấp hơn số ước tính, thì số quyết toán sẽ không có dấu nào bên cạnh nó. Số tiền quyết toán sẽ được chuyển vào tài khoản của bạn. Nếu tài khoản của bạn không còn tiền và bạn muốn số tiền dư kia được trả lại, xin liên lạc với tổ Dịch Vụ Khách Hàng của chúng tôi theo số điện thoại 020 8356 2100 hoặc gửi email đến service.charges@hackneyhomes.org.uk

Nếu bạn gặp khó khăn gì về vấn đề thanh toán, Xin liên lạc với Tổ Thu Tiền (Recovery Team) theo số 020 8356 2299. Với các câu hỏi có liên quan đến các phí dịch vụ, xin liên lạc với tổ Kế Toán (Accounts team) theo số 020 8356 2099 hoặc gửi email theo địa chỉ trên.

Lên mạng

Hiện nay bạn có thể xem và tải về các chứng từ về phí dịch vụ ở trên mạng bao gồm các bản sao kê tài khoản, bảng chi phí và diễn giải chi tiết các mục sửa chữa.

Để đăng nhập vào bạn cần phải có một tên người dùng – bạn có thể dùng họ của bạn hoặc số tài khoản phí dịch vụ - và chúng tôi sẽ cung cấp cho bạn mật khẩu (password). Xin gọi cho chúng tôi theo số 020 8356 2100 để được nhận mật khẩu của bạn.

Những người thuê nhà theo hợp đồng không có computer hoặc internet có thể tìm các tài liệu đó bằng cách gọi điện đến văn phòng của chúng tôi để chúng tôi gửi các tài liệu đó đến cho họ hoặc bằng cách đến Văn Phòng Khu Phố địa phương của họ.

Dịch Vụ Hỗ Trợ Linh Hoạt SHP

Bạn có gặp bất kỳ vấn đề khó khăn nào trong các vấn đề khó khăn sau?

- Bạn gặp khó khăn trong việc thuê nhà của mình?
- Khó khăn trong việc thanh toán tiền thuê nhà hoặc các hóa đơn?
- Khó khăn do ma túy hoặc rượu?
- Khổ vì hàng xóm gây phiền hà
- Mới chuyển sang nhà mới?
- Cảm thấy bị cô lập hoặc hoang mang?

Hackney Homes cộng tác và hỗ trợ bằng dịch vụ hỗ trợ linh hoạt cho Dự Án Single Homeless Project's (Người Độc Thân Không Nhà -SHP) tại Hackney. Dịch vụ này hỗ trợ cho những người thuê nhà không đủ khả năng để giúp họ duy trì việc thuê nhà của họ và sống tự lập được trong cộng đồng.

Việc hỗ trợ có thể bao gồm trợ giúp và hướng dẫn về việc:

- Nộp đơn xin trợ cấp xã hội
- Giải quyết tiền thuê nhà còn thiếu hoặc nợ nần
- Sắp xếp việc sửa chữa hoặc các phương tiện trợ giúp và điều chỉnh cho thích nghi
- Các kỹ năng sống thực tế
- Hành vi không mang tính xã hội
- Tiếp cận sử dụng các dịch vụ chăm sóc và hướng dẫn
- Phát triển các kỹ năng và đào tạo để có được việc làm
- Hỗ trợ trong việc liên lạc với các cơ quan khác bao gồm GP's, Social Services (Các Dịch Vụ Xã Hội), Probation service (dịch vụ Thời Gian Quản Thúc) và các cơ quan tình nguyện.

Để biết thêm thông tin, xin gọi điện thoại số 020 8986 8517 hoặc email fsreferrals@shp.org.uk

Chân dung việc làm hiệu quả

Trọng tâm của tháng này: Thu tiền thuê nhà và nợ chưa trả

Số tiền một số người còn nợ chúng tôi đang ngày càng ít đi...nhưng chúng tôi sẽ cố gắng thu thêm để có thêm tiền chi cho việc quản lý nhà của các bạn.

Chúng tôi đã cố gắng làm việc để giảm số tiền nợ từ 6,85 triệu bảng vào cuối năm tài chính vừa qua xuống còn 5,29 triệu bảng vào cuối năm tài chính này.

Các số liệu biểu thị hiệu quả thu tiền thuê nhà mới nhất cho thấy:

- Chúng tôi hiện nay thu được 98,51% tất cả số tiền thuê nhà đáo hạn của những người thuê nhà hiện nay
- Hiện nay, trên 13% số người thuê nhà của chúng tôi sử dụng dịch vụ ghi nợ trực tiếp (direct debit)

Nếu bạn đang gặp khó khăn trong việc trả tiền thuê nhà hoặc cần được hướng dẫn về việc giải quyết nợ nần, xin vui lòng trao đổi với Nhân Viên Quản Lý Nhà (Housing Manager) của bạn tại Văn Phòng Khu Phố để được hướng dẫn và giúp đỡ.

Để tìm hiểu thêm về báo cáo về hiệu quả thu tiền, xin liên lạc với Tổ Hiệu Quả theo địa chỉ Housing.Performance@hackneyhomes.org.uk hoặc vào www.hackneyhomes.org.uk/hh-about-us-performance

Triển lãm mới tại Viện Bảo Tàng Hackney

Một cuộc triển lãm mới được khai mạc tại Viện Bảo Tàng Hackney trên Mare Street, E8 kỷ niệm 60 năm chuyển du hành của Đế Chế Windrush Từ Ca-ri-bê đến London. ‘Living under one roof’ (‘Sống dưới một mái nhà’) khám phá các ký ức về những người đã định cư tại Hackney và tái hiện một số nơi ở mà họ đã từng sống.

Cuộc triển lãm hiện đã bắt đầu và sẽ hoạt động đến ngày 15 Tháng Mười Một.
Vào xem MIỄN PHÍ.